

SECOND SESSION
FOURTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF NUNAVUT

DEUXIÈME SESSION
QUATRIÈME ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 16

PROJET DE LOI N° 16

APPROPRIATION (OPERATIONS AND
MAINTENANCE) ACT, 2015-2016

LOI DE CRÉDITS POUR 2015-2016
(FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN)

Summary

Résumé

This Bill authorizes the Government of Nunavut to make operations and maintenance expenditures for the fiscal year ending March 31, 2016

Le présent projet de loi vise à autoriser le gouvernement du Nunavut à engager des dépenses en fonctionnement et entretien pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016.

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

Edna Ekhiyalak Elias, O.Nu.
Commissioner of Nunavut
Commissaire du Nunavut

BILL 16

APPROPRIATION (OPERATIONS AND MAINTENANCE) ACT, 2015-2016

Whereas it appears by message from the Commissioner and from the estimates accompanying the message, that the amounts set out in the Schedule to this Act are required to defray the operations and maintenance of the Government of Nunavut for the fiscal year ending March 31, 2016;

Therefore, the Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

Definitions

1. The definitions in section 1 of the *Financial Administration Act* apply to this Act.

Application

2. This Act applies to the fiscal year ending on March 31, 2016.

Appropriation

3. (1) Expenditures may be made, in accordance with the *Financial Administration Act*, for the purposes and in the amounts set out in the Schedule.

Maximum amount

- (2) The total amount of all expenditures made under the authority of this Act must not exceed \$1,467,789,000.

Lapse of appropriation

4. Subject to sections 36 and 37 of the *Financial Administration Act*, the authority in this Act to make expenditures for the purposes and in the amounts set out in the Schedule expires on March 31, 2016.

Accounting

5. The amounts expended under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with sections 72 and 73 of the *Financial Administration Act*.

Commencement

6. **This Act shall be deemed to have come into force on April 1, 2015.**

SCHEDULE

AMOUNTS APPROPRIATED FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2016

VOTE 1: OPERATIONS AND MAINTENANCE

ITEM NO.	PURPOSE	AMOUNT
1.	Office of the Legislative Assembly	\$ 25,027,000
2.	Executive and Intergovernmental Affairs	27,547,000
3.	Finance	91,245,000
4.	Family Services	127,359,000
5.	Justice	109,442,000
6.	Culture and Heritage	25,697,000
7.	Education	202,728,000
8.	Health	317,439,000
9.	Environment	25,754,000
10.	Community and Government Services	230,969,000
11.	Economic Development and Transportation	68,101,000
12.	Nunavut Housing Corporation	183,856,000
13.	Nunavut Arctic College	32,625,000
TOTAL OPERATIONS AND MAINTENANCE		\$ <u>1,467,789,000</u>
TOTAL APPROPRIATION		\$ <u>1,467,789,000</u>

PROJET DE LOI N° 16

LOI DE CRÉDITS POUR 2015-2016 (FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN)

Considérant qu'il appert, du message de la commissaire et du budget des dépenses qui l'accompagne, que les montants indiqués à l'annexe de la présente loi sont nécessaires pour faire face aux dépenses en fonctionnement et entretien du gouvernement du Nunavut afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2016,

la commissaire du Nunavut, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

Définitions

1. Les définitions figurant à l'article 1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* s'appliquent à la présente loi.

Champ d'application

2. La présente loi s'applique à l'exercice se terminant le 31 mars 2016.

Crédits

3. (1) Il peut être engagé des dépenses, en conformité avec la *Loi sur la gestion des finances publiques*, aux fins et à concurrence des montants indiqués à l'annexe.

Plafond

(2) Le montant total des dépenses engagées sous le régime de la présente loi ne doit pas dépasser 1 467 789 000 \$.

Péréemption des crédits non utilisés

4. Sous réserve des articles 36 et 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'autorisation que prévoit la présente loi d'engager des dépenses aux fins et à concurrence des montants indiqués à l'annexe expire le 31 mars 2016.

Inscription aux comptes publics

5. Les montants dépensés au titre de la présente loi doivent être inscrits aux comptes publics, en conformité avec les articles 72 et 73 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Entrée en vigueur

6. La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} avril 2015.

ANNEXE

CRÉDITS AFFECTÉS À L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2016

CRÉDIT N° 1 : FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

POSTE N°	OBJET	MONTANT
1.	Bureau de l'Assemblée législative	25 027 000 \$
2.	Exécutif et Affaires intergouvernementales	27 547 000
3.	Finances	91 245 000
4.	Services à la famille	127 359 000
5.	Justice	109 442 000
6.	Culture et Patrimoine	25 697 000
7.	Éducation	202 728 000
8.	Santé	317 439 000
9.	Environnement	25 754 000
10.	Services communautaires et gouvernementaux	230 969 000
11.	Développement économique et Transports	68 101 000
12.	Société d'habitation du Nunavut	183 856 000
13.	Collège de l'Arctique du Nunavut	32 625 000
CRÉDITS POUR LE FONCTIONNEMENT ET L'ENTRETIEN :		<u>1 467 789 000</u> \$
TOTAL DES CRÉDITS :		<u>1 467 789 000</u> \$